I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 499/2009 AL CONSILIULUI

din 11 iunie 2009

de extindere a taxei antidumping definitive impuse prin Regulamentul (CE) nr. 1174/2005 pentru importurile de transpalete manuale și de componente de bază ale acestora originare din Republica Populară Chineză la importurile aceluiași produs expediat din Thailanda, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca originar din Thailanda

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] (denumit în continuare „regulamentul de bază"), în special articolul 13,

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURA

1. Măsurile existente

(1) În urma unei anchete (denumită în continuare „ancheta inițială"), Consiliul a impus, prin Regulamentul (CE) nr. 1174/2005 [2] („regulamentul inițial"), o taxă antidumping definitivă pentru importurile de transpalete manuale și componente de bază ale acestora (denumite în continuare „TM" sau „produsul în cauză"), originare din Republica Populară Chineză („RPC").

(2) Prin Regulamentul (CE) nr. 684/2008 [3], Consiliul a precizat definiția produsului din ancheta inițială.

2. Deschiderea anchetei din oficiu

(3) În urma anchetei inițiale, elementele de probă aflate la dispoziția Comisiei au indicat că are loc o circumvenție a măsurilor antidumping referitoare la TM originare din RPC prin intermediul operațiilor de asamblare a TM (denumit în continuare „produsul supus anchetei"), efectuate în Thailanda.

(4) În mod concret, elementele de probă *prima facie* la dispoziția Comisiei au indicat că:

— o schimbare semnificativă a configurației schimburilor comerciale, implicând exporturi din RPC și din Thailanda către Comunitate, a avut loc după instituirea măsurilor asupra produsului în cauză, pentru această modificare neexistând altă motivație sau justificare economică suficientă în afară de instituirea taxei;

— această schimbare a configurației schimburilor comerciale pare să provină din operații de asamblare a TM, efectuate în Thailanda;

— efectele corective ale măsurilor antidumping existente asupra produsului în cauză sunt compromise, atât în ceea ce privește prețul, cât și în ceea ce privește cantitatea. Cantități semnificative de importuri de TM din Thailanda par să fi înlocuit importurile produsului în cauză. În plus, suficiente elemente de probă atestă că prețurile acestor importuri în creștere sunt mult mai mici decât prețul neprejudiciabil stabilit în cadrul anchetei care a condus la măsurile existente;

— prețurile TM fac obiectul unui dumping în raport cu valoarea normală stabilită anterior pentru produsul în cauză.

(5) Stabilind, după consultarea comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă *prima facie* pentru a justifica deschiderea unei anchete, în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, Comisia a

[1] JO L 56, 6.3.1996, p. 1.
[2] JO L 189, 21.7.2005, p. 1.
[3] JO L 192, 19.7.2008, p. 1.

deschis din oficiu o anchetă, prin intermediul Regulamentului (CE) nr. 923/2008 al Comisiei [1] (denumit în continuare „regulamentul de deschidere"), privind circumvenția aparentă a măsurilor antidumping. De asemenea, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază și prin intermediul regulamentului de deschidere, Comisia a solicitat autorităților vamale să înregistreze importurile de TM expediat din Thailanda, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca originar din Thailanda, începând cu 21 septembrie 2008.

3. **Ancheta**

(6) Comisia a informat oficial autoritățile chineze și thailandeze, producătorii/exportatorii chinezi și thailandezi, importatorii din Comunitate cunoscuți ca fiind interesați și industria comunitară cu privire la deschiderea anchetei. Au fost trimise chestionare producătorilor/exportatorilor cunoscuți din RPC și din Thailanda, precum și importatorilor din Comunitate cunoscuți de Comisie în urma anchetei inițiale și părților care s-au făcut cunoscute în termenele stabilite la articolul 3 din regulamentul de deschidere. Comisia a oferit părților interesate posibilitatea de a-și face cunoscut punctul de vedere în scris și de a solicita să fie audiate în termenul fixat în regulamentul de deschidere. Toate părțile au fost informate asupra faptului că lipsa de cooperare poate conduce la aplicarea dispozițiilor articolului 18 din regulamentul de bază și la stabilirea constatărilor pe baza datelor disponibile.

(7) Nu s-au înregistrat răspunsuri la chestionare din partea producătorilor/exportatorilor din Thailanda, iar Comisia nu a primit nicio observație din partea autorităților thailandeze. Numai un exportator/producător thailandez de TM, care, conform informațiilor aflate la dispoziția Comisiei în momentul deschiderii anchetei, a exportat TM în Comunitate în intervalul de timp cuprins între anul 2005 și PA (conform definiției de la considerentul 10) și care desfășura operațiuni de asamblare a TM în Thailanda, a declarat că din aprilie 2008 și-a încheiat activitatea.

(8) Un producător-exportator chinez a răspuns la chestionar declarând vânzările la export către CE, precum și exporturi foarte reduse ale produsului în cauză către Thailanda. Nu s-au primit observații din partea autorităților chineze.

(9) Nouă importatori comunitari au răspuns la chestionare, raportând importurile lor din China și din Thailanda. În general, din răspunsurile primite s-a concluzionat că s-a înregistrat o creștere a importurilor din Thailanda și o descreștere bruscă a importurilor din RPC în anul 2006, și anume după intrarea în vigoare a taxelor antidumping definitive. În anii următori, importurile din RPC au crescut din nou, în timp ce importurile din Thailanda au descrescut ușor, rămânând totuși cu mult superioare nivelurilor din 2005.

[1] JO L 252, 20.9.2008, p. 3.

4. **Perioada de anchetă**

(10) Perioada de anchetă a acoperit intervalul cuprins între 1 septembrie 2007 și 31 august 2008 (denumită în continuare „PA"). Datele au fost colectate începând cu 2005 până la sfârșitul PA în vederea anchetării presupusei schimbări a configurației schimburilor comerciale și a altor aspecte prevăzute la articolul 13 din regulamentul de bază.

B. **REZULTATELE ANCHETEI**

1. **Considerații generale/gradul de cooperare/metodologie**

(11) După cum se menționează la considerentul 7, niciun producător/exportator de TM din Thailanda nu a cooperat în cadrul anchetei și nu a furnizat datele necesare. Din acest motiv, Comisia nu a avut posibilitatea de a verifica direct la sursă natura importurilor expediate din Thailanda. În consecință, constatările privind TM expediate din Thailanda către Comunitate au trebuit stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu dispozițiile articolului 18 din regulamentul de bază. În acest context, se precizează că nici informațiile primite din RPC, nici cele furnizate de importatorii comunitari nu au permis Comisiei să determine natura importurilor respective.

(12) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază, ancheta privind existența unei circumvenții a controlat dacă a avut loc o modificare a configurației schimburilor comerciale între țările terțe și Comunitate, dacă această modificare rezultă din practici, operațiuni sau prelucrări pentru care nu există o altă motivație sau justificare economică suficientă decât impunerea taxei, dacă există elemente de probă care să ateste existența unui prejudiciu sau dacă efectele corective ale taxei au fost compromise, în ceea ce privește prețul și/sau cantitățile produselor similare, precum și dacă există elemente de probă, conforme, dacă este cazul, cu dispozițiile articolului 2 din regulamentul de bază, care să ateste existența unui dumping în raport cu valorile normale stabilite anterior pentru produsele similare.

2. **Produsul în cauză și produsul similar**

(13) Produsele în cauză sunt transpaletele manuale și componentele de bază ale acestora, și anume șasiurile și sistemele hidraulice („TM"), încadrate, în mod normal, la codurile NC ex 8427 90 00 și ex 8431 20 00, originare din RPC. TM sunt definite ca fiind cărucioare cu roți pe care sunt instalate brațe de furcă mobile pentru manipularea paletelor, proiectate pentru a fi împinse, trase și ghidate manual, pe suprafețe netede, plane, dure, de către un operator pedestru care acționează un braț articulat. TM sunt proiectate exclusiv pentru ridicarea unei sarcini, prin acționarea brațului ca o pompă, până la o înălțime suficientă pentru a permite transportarea acesteia și nu au nicio altă funcție sau utilizare, cum ar fi de exemplu (i) deplasarea și ridicarea sarcinilor pentru depunerea lor la o înălțime mai mare sau facilitarea stocării sarcinilor (transpalete), (ii) stivuirea paletelor una peste alta (stivuitoare), (iii) ridicarea sarcinilor la nivelul de lucru (platforme de ridicare) sau (iv) ridicarea și cântărirea sarcinilor (paletizoare cu sistem de cântărire).

(14) Produsele supuse anchetei sunt transpaletele manuale (cu aceeași definiție ca cea a produselor în cauză) și părțile lor esențiale, și anume șasiurile și sistemele hidraulice, expediate din Thailanda („produsele supuse anchetei"), indiferent dacă acestea sunt sau nu declarate ca provenind din Thailanda, încadrate, în mod normal, la aceleași coduri NC ca produsul în cauză.

(15) Pe baza informațiilor disponibile, s-a concluzionat că TM exportate din RPC către Comunitate și cele expediate din Thailanda către Comunitate au aceleași caracteristici fizice de bază și sunt destinate acelorași scopuri. Prin urmare, ele sunt considerate produse similare în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

3. **Schimbări ale configurației schimburilor comerciale între țările terțe și Comunitate**

(16) Deoarece nicio societate thailandeză nu a cooperat, volumul și valoarea exporturilor produsului în cauză originar din Thailanda către Comunitate au fost determinate pe baza informațiilor disponibile, în cazul de față, datele statistice colectate de statele membre și compilate de Comisie, în conformitate cu dispozițiile articolului 14 alineatul (6) din regulamentul de bază, precum și datele Eurostat. În privința datelor furnizate de răspunsurile importatorilor comunitari, ancheta a stabilit că numărul de exporturi thailandeze raportate de importatorii comunitari reprezenta numai o parte foarte mică a exporturilor totale de TM ale Thailandei din PA, și anume mai puțin de 5 %. În acest context, s-a considerat că datele statistice la dispoziția Comisiei oferă o imagine mai exactă a realității în ceea ce privește volumul și valoarea exporturilor thailandeze față de informațiile limitate furnizate de importatorii comunitari.

(17) După impunerea măsurilor antidumping, importurile de TM din Thailanda au crescut de la 7 458 de transpalete în 2005 la 64 706 transpalete în 2007 și au descrescut la 42 056 de transpalete în cursul PA.

(18) În ceea ce privește China, importurile de TM către CE au crescut de la 240 639 de transpalete în 2005 la 538 271 în 2007 și 584 786 în cursul PA. Conform informațiilor disponibile, această creștere rezultă în special din creșterea exporturilor efectuate de singurul producător-exportator chinez care beneficiază de cel mai mic nivel al taxei antidumping. Într-adevăr, exporturile din China efectuate de importatorul respectiv reprezintă o proporție dominantă a creșterii importurilor de TM din RPC către Comunitate în perioada cuprinsă între 2005 și sfârșitul PA.

(19) Ținând seama de situația expusă mai sus, se concluzionează că s-a produs o schimbare a configurației schimburilor comerciale între CE, RPC și Thailanda. Importurile din RPC au continuat să crească, dar această creștere este determinată în principal de activitatea unuia dintre producătorii-exportatori chinezi care a cooperat în cadrul anchetei inițiale și căruia i s-a acordat cel mai mic nivel al taxei antidumping. Pe de altă parte, importurile din Thailanda au crescut cu 868 % din 2005 în 2007 și s-au stabilizat în cursul PA la o creștere de 564 % față de 2005.

(20) În concluzie, configurația schimburilor comerciale constatată indică o menținere a exporturilor din RPC, dar și o creștere semnificativă a exporturilor din Thailanda. Menținerea sau creșterea continuă a exporturilor din RPC, deși mult mai mică între anul 2007 și PA decât cele constatate în ancheta inițială, se pot explica observând că marea majoritate a exporturilor provin de la societatea chineză cu cel mai scăzut nivel al taxei antidumping. Pe de altă parte, configurația referitoare la Thailanda se poate explica numai ca rezultat al acțiunilor care urmăresc circumvenția măsurilor.

4. **Motivație sau justificare economică insuficientă**

(21) Importurile în Comunitate din Thailanda au început să crească în cursul perioadei în care Comunitatea desfășura ancheta inițială. Se amintește că autoritățile thailandeze, precum și potențialii producători/exportatori thailandezi, au fost informați asupra anchetei în curs. Cu toate acestea, nu s-a primit niciun element de probă care ar putea explica această creștere semnificativă și nu a existat nicio societate thailandeză care să coopereze în cadrul anchetei prin comunicarea răspunsurilor solicitate în chestionar. În acest sens, se subliniază că, astfel cum este menționat la considerentul 7, informațiile la dispoziția Comisiei în momentul deschiderii anchetei sugerau că în Thailanda se desfășoară un număr semnificativ de operațiuni de asamblare de TM. Pe de altă parte, nu s-a primit niciun element de probă care să indice că în Thailanda exista o producție reală de TM. Prin urmare, s-a concluzionat, pe baza informațiilor disponibile, că, în lipsa unei motivații sau justificări economice suficiente în sensul articolului 13 alineatul (1) din regulamentul de bază, modificarea configurației schimburilor comerciale rezultă din impunerea taxei antidumping asupra TM originare din RPC.

5. **Compromiterea efectelor corective ale taxei antidumping [articolul 13 alineatul (1)]**

(22) Ancheta a stabilit că importurile din Thailanda compromit efectele corective ale taxei antidumping atât în ceea ce privește prețul, cât și cantitățile.

(23) Se amintește că modificarea fluxurilor comerciale a luat forma unei creșteri neobișnuite a importurilor din Thailanda. Aceasta a compromis în primul rând efectele corective ale măsurilor antidumping în ceea ce privește cantitățile importate pe piața comunitară. Într-adevăr, dacă importurile comunitare s-ar fi efectuat din RPC în loc de Thailanda, este mai mult decât probabil că importurile efectuate ar fi fost mult mai reduse decât cele importate din Thailanda, ținând cont de necesitatea de a plăti, printre altele, o taxă antidumping cuprinsă între 7,6 % și 46,7 %.

(24) În plus, în ceea ce privește prețurile produsului în cauză expediat din Thailanda, a fost necesar, în lipsa cooperării, să se facă apel la datele furnizate de Eurostat [confirmate de datele menționate la articolul 14 alineatul (6) din regulamentul de bază], care reprezentau cele mai bune informații disponibile. Informațiile furnizate de importatorii comunitari nu au fost considerate pe deplin fiabile din motivele descrise la considerentul 16. În acest sens, s-a stabilit că în timpul PA prețul mediu la import al exporturilor thailandeze către Comunitate a fost mult mai mic decât nivelul de eliminare a prejudiciului pentru prețurile comunitare stabilit de ancheta inițială. Mai exact, s-a constatat că prețul mediu la import al exporturilor thailandeze către Comunitate era cu 48,9 % mai mic decât nivelul de eliminare a prejudiciului pentru prețurile comunitare stabilit de ancheta inițială. În consecință, efectele corective ale taxei impuse în ceea ce privește prețul erau compromise.

(25) Din acest motiv, s-a concluzionat că importurile produsului în cauză originar din Thailanda compromit efectele corective ale taxei, atât în ceea ce privește cantitatea, cât și prețul.

6. **Testul dumping [articolul 13 alineatul (1)]**

(26) Astfel cum s-a menționat la considerentele 7 și 16, ca urmare a lipsei de cooperare, pentru stabilirea prețurilor de export către Uniunea Europeană, în scopul de a determina existența, în decursul perioadei de anchetă, a elementelor de probă ale unui dumping în cazul exporturilor produsului în cauză originar din Thailanda către CE, au fost utilizate datele Eurostat la nivel NC, în conformitate cu dispozițiile articolului 18 din regulamentul de bază.

(27) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază, aceste prețuri de export au fost comparate cu valoarea normală stabilită anterior, în acest caz cu valoarea normală medie ponderată stabilită de ancheta inițială.

(28) În lipsa cooperării și în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, pentru a compara prețul de export și valoarea normală, s-a considerat oportun a se presupune că gama de produse studiate pe parcursul prezentei anchete este cea studiată în cursul anchetei inițiale.

(29) În conformitate cu articolul 2 alineatele (11) și (12) din regulamentul de bază, ca urmare a comparației între valoarea normală medie ponderată, după cum a fost stabilită în timpul anchetei inițiale, și media ponderată a prețurilor de export din cursul perioadei actuale de anchetă, după cum a fost stabilită de datele Eurostat, exprimată ca procentaj din prețul CIF la frontiera comunitară, înainte de vămuire, s-a constatat existența unei marje importante de dumping, și anume 22,5 %.

(30) Ținând cont de marja de dumping existentă și de faptul că nu există elemente care să indice o schimbare semnificativă a gamei de produse exportate, s-a considerat că există un dumping în raport cu valoarea normală stabilită de ancheta inițială.

C. **MĂSURI**

(31) Ținând cont de constatările menționate anterior, s-a concluzionat că a existat o circumvenție a măsurilor în sensul articolului 13 alineatul (1) din regulamentul de bază. În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) prima teză din regulamentul de bază, măsurile antidumping în vigoare privind importurile produsului în cauză originar din RPC ar trebui să se aplice și importurilor aceluiași produs expediat din Thailanda, indiferent dacă este sau nu declarat ca fiind originar din Thailanda.

(32) Măsurile care trebuie extinse ar trebui să corespundă celor stabilite la articolul 1 alineatul (2) din regulamentul inițial pentru părțile care nu au cooperat, și anume „toate celelalte societăți". Prin urmare, în sensul prezentului regulament, nivelul taxei antidumping aplicabile prețului net franco frontieră comunitară, înainte de vămuire, este de 46,7 %.

(33) În conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, care prevede aplicarea măsurilor extinse importurilor care au fost înregistrate la intrarea în Comunitate în temeiul regulamentului de deschidere, taxele ar trebui percepute la importurile înregistrate de TM expediate din Thailanda.

D. **CERERI DE SCUTIRE**

(34) Se amintește că, în cursul prezentei anchete, niciun producător/exportator thailandez de TM către Comunitate nu a fost identificat în Thailanda, nu s-a făcut cunoscut Comisiei și nu a cooperat în cadrul anchetei. Cu toate acestea, orice producător/exportator thailandez considerat interesat și având intenția de a depune o cerere de scutire de taxa antidumping extinsă, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, va trebui să completeze un chestionar pentru a permite Comisiei să decidă dacă se poate acorda o scutire. O astfel de scutire ar putea fi acordată după evaluarea, de exemplu, a situației de piață a produsului vizat, a capacității de producție și a utilizării capacității, a achiziției și a vânzărilor, a probabilității continuării practicilor pentru care nu există motivație sau justificare economică suficientă, precum și a elementelor de probă privind existența unui dumping. Comisia efectuează, în mod normal, și o vizită de verificare la fața locului. Cererea trebuie adresată imediat Comisiei și să conțină toate informațiile relevante privind, în special, orice modificare a activităților societății în raport cu producția sau vânzările.

E. **INFORMAREA PĂRȚILOR**

(35) Părțile interesate au fost informate asupra faptelor și considerațiilor esențiale pe baza cărora Consiliul intenționa să extindă taxa antidumping definitivă în vigoare și au avut posibilitatea de a-și prezenta observațiile și de a fi audiate. Nu s-a primit nicio observație de natură să modifice concluziile menționate anterior,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Taxa antidumping definitivă aplicabilă pentru „toate celelalte societăți" impusă prin Regulamentul (CE) nr. 1174/2005 pentru importurile de transpalete manuale și componentele de bază ale acestora, și anume șasiurile și sistemele hidraulice, definite la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1174/2005, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 684/2008, originare din Republica Populară Chineză, se extinde la transpaletele manuale și componentele de bază ale acestora, și anume șasiurile și sistemele hidraulice, definite la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1174/2005, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 684/2008, încadrate la codurile NC ex 8427 90 00 și ex 8431 20 00 (coduri TARIC 8427 90 00 11 și 8431 20 00 11), expediate din Thailanda, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca originar din Thailanda.

(2) Taxele extinse în temeiul alineatului (1) sunt percepute la importurile înregistrate în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 923/2008 și cu articolul 13 alineatul (3) și articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 384/96.

(3) Se aplică dispozițiile în vigoare privind taxele vamale.

Articolul 2

(1) Cererile de scutire de la taxa extinsă prin articolul 1 se formulează în scris în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene și trebuie semnate de către o persoană autorizată să reprezinte solicitantul. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

Comisia Europeană
Direcția Generală pentru Comerț
Direcția H
Birou: N105 04/090
1040 Bruxelles
BELGIA
Fax +32 22956505

(2) În conformitate cu dispozițiile articolului 13 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 384/96, Comisia, după consultarea comitetului consultativ, poate acorda, prin intermediul unei decizii, scutirea de taxa extinsă prin articolul 1 în cazul importurilor care nu constituie o circumvenție a măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1174/2005.

Articolul 3

Autoritățile vamale sunt invitate să întrerupă înregistrarea importurilor instituită în conformitate cu dispozițiile articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 923/2008.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 11 iunie 2009.

Pentru Consiliu
Președintele
G. SLAMEČKA